

CENGİZ AYT MATOV 'UN

AYNI ADLI ESERİNDEN UYARLAYAN VE ÇİZEN: MUSTAFA YAŞAR

CENGİZ HAN'A KÜSEN BULUT

KETEBE X



KETEBE X

1. BASKI

Eylül 2026

ISBN: 978-625-8770-97-1

Ketebe X: 03

Dizi: Grafik Roman

Yayın Yönetmeni: Furkan Çalışkan

Proje Direktörü: Melih Tuğtağ

Editör: Zeynep Tuğçe Noyan

Düzeltili: Muhammet Karakaya

Grafik Tasarım: Hatice Kübra Yıldırım

Kapak Tasarım: Ömer Faruk Yıldız

© Cengiz Aytmatov'un özgün adı *Белое облако Чингисхана* olan kitabından uyarlanan bu grafik romanın hakları Eldar Aitmatov ve Introtema Telif Hakları ve Tercüme Ajansı aracılığıyla Ketebe Kitap ve Dergi Yayıncılığı A.Ş.'ye aittir. İzinsiz yayımlanamaz. Kaynak gösterilerek alıntı yapılabilir.

Bu uyarlamada Fatma ve Serdar Arıkan'ın çevirisinden faydalanılmıştır.

Ketebe Yayınları

Sertifika No: 49619

Maltepe Mahallesi Fetih Caddesi No: 6 Dk: 2

Topkapı 34010 İstanbul

Tel: 212 612 29 30

e-mail: ketebe@ketebe.com

Baskı ve Cilt

Sertifika No: 45030

Sena Ofset Ambalaj Matbaacılık Sanayi ve Ticaret Ltd. Şti.

Yakuplu Mah. 194. Sk. Blok No:1 İç Kapı No:465

Beylikdüzü/İstanbul

BU DİYARLARDA TRENLER, BATIDAN DOĞUYA, DOĞUDAN BATIYA GİDER GELİRLERDİ...

TİPİNİN BURGAÇ GİBİ DÖNEREK SARIP SARMALADIĞI TRENLER,
KAR YİĞİNLERİ ARASINDAN GELİP GEÇERLERDİ.



BÖYLESİ GECELERDE, KENDİ SOLUĞUNUN SOĞUĞUNA KISILMIŞ SARI ÖZEK BOZKIRLARI,
AYDINLIKLA KARANLIĞIN AMANSIZ MÜCADELESİNDEN DOĞAN PUSLU BİR OKYANUSU ANDIRIRDI.

BU UÇSUZ BUCAKSIZ BOZKIRIN ORTASINDA YER ALAN KÜÇÜK İSTASYONUN KÜÇÜK BİR PENCERESİNDE...



...HER GECE SABAHA KADAR HIÇ SÖNMEDEN BİR IŞIK YANIYORDU.

O PENCERE ABUTALİP KUTTIBAYEV'İN AİLESİNİN YAŞADIĞI İSTASYON BARAKASININ PENCERESİYDİ.



BURADA, KUTTIBAYEV'İN KARISI ZARİPA VE ÇOCUKLARI, MÜTEMADİYEN ONUN YOLUNU GÖZLEMekteydiler.

NEREDESİN
ABUTALİP...



KADININ BAKIŞLARI, BİR ÇİFT KÖPEK YAVRUSU GİBİ KIVRILMIŞ UYUYAN KARA SAÇLI İKİ OĞLAN ÇOCUĞUNA TAKILIP KALİYORDU.

N'OLUR BİZE
DÖN ARTIK...



GÜNLER GEÇİYOR AMA ONDAN
HIÇBİR HABER GELMİYORDU.



YİNE O GECELERDE IŞIĞI SABAH KADAR SÖNMEYEN YANAN BİR BAŞKA PENCERE DAHA VARDI.



ÜLKENİN BİR BAŞKA UCUNDA, ALMA ATA TUTUKEVİ'NDE, DEMİR PARMAKLIKLARLA ÖRÜLMÜŞ BİR PENCERENİN ARDINDAKİ IŞIK DA HIÇ SÖNMEYEN SÜREKLİ YANMAKTAYDI.



ABUTALIP KUTTIBAYEV, BİR AYDIR BURADA
BÜYÜK BİR İŞKENCE GÖRÜYORDU.



DELİCİ VE BIÇAK KADAR KESKİN
ELEKTRİK IŞIĞINDAN GÖZLERİNİ
VE PERİŞAN OLMUŞ BAŞINI NASIL
KORUYACAĞINI BİLEMİYORDU.



BİR SANİYELİĞİNE DE OLSA ZİHNİNİ DURDURABİLMEYİ...



...VE NİÇİN BURADA OLDUĞUNU DÜŞÜNMEMEYİ ARZU EDİYORDU.



YÜZÜNÜ DUVARA DÖNEYİM
DEME SAKIN, ALÇAK!



BAŞINI ÖRTMEYE
YELTENME, REZİL
HERİF!

SENİ
VLASOVCU*
HAIN!



HER NE KADAR KENDİSİ ASLA VLASOVCU OLMADIĞINI VAR
GÜCÜYLE HAYKIRSA DA SÖZÜNE KULAK ASAN OLMUYORDU.



* II. Dünya Savaşı'nda SSCB'ye saldıran Nazilerin tarafına geçerek kendi halkına karşı savaşmaya başlayan Korgeneral A. A. Vlasov komutası altında bulunan askerlere verilen isim.



NİÇİN BÖYLELER? GÖRÜNÜŞTE ONLAR DA İNSANA BENZİYOR.

PEKİ, BİR İNSAN BUNCA KİNİ
İÇİNDE NASIL BARINDIRIR?

ÜSTELİK BEN HİÇBİRİNE
EN UFAK BİR FENALIK
YAPMIŞ DA DEĞİLİM.

ONLAR BENİ BİLMEZLER, BEN
DE ONLARI BİLMEM. AMA SANKİ
KAN DAVASI GÜDÜYORMUŞ GİBİ
BİR HINÇLA VURUYOR, EZİYET
EDİYORLAR.

NİÇİN?.. BU İNSANLAR NASIL BU HÂLE GELİYORLAR? BANA NİÇİN EZİYET EDİYORLAR?

HAYDİ ABUTALİP,
KIPIRDAMADAN
YAT ŞİMDİ.

HENÜZ ÖBÜR
DÜNYAYA YOLCU
DEĞİLSİN!



GARDİYANLAR SENİ BİR KÖPEK
GİBİ ÖLDÜREBİLİRLERDİ VE
KİMSE DE HESABINI SORMAZDI.



TANSIKBAYEV'E
DUA ET SEN.

ONA SENİN ÖLÜN
DEĞİL, DİRİN LAZIM.



ANLIYOR
MUSUN?